

"It's Time, My Friend..."

It's time, my friend, it's time! The peace is craved by hearts...
Days flow after days -- each hour departs
A bit of life -- and both, you and I,
Plan a long life, but could abruptly die.

The world hasn't happiness, but there is freedom, peace.
And long have I daydreamed the life of bliss --
And long have planned, a tired slave, the flight
To the removed abode of labor and delight.

© Copyright, 1996

Translated by Yevgeny Bonver, August 1995,

Edited by Dmitry Karshedt, July 1996

Пора, мой друг, пора! покоя сердце просит (Пушкин)

Материал из Викитеки — свободной библиотеки

← Я возмужал среди
печальных бурь...

«Пора, мой друг, пора! покоя сердце просит...»
автор Александр Сергеевич Пушкин (1799—1837)

Он между нами жил... →

См. *Стихотворения 1834*. Дата создания: 1834^[1], опубл.: 1886^[2]. Источник: ФЭБ 1949 (<http://feb-web.ru/feb/pushkin/texts/push17/vol03/y03-330-.htm>)^[3] • *Восьмистишие*^[4].

* * *

Пора, мой друг, пора! [покоя] сердце просит —
Летят за днями дни, и каждый час уносит
Частичку бытия, а мы с тобой вдвоём
Предполагаем жить, и глядь — как раз — умрём.
На свете счастья нет, но есть покой и воля.
Давно завидная мечтается мне доля —
Давно, усталый раб, замыслил я побег
В обитель дальнюю трудов и чистых нег.

1834
